

XVI Warsztaty Herbertowskie 2019

**„Ataman
Łoboda”-
Józef
Łobodowski**



**Gustaw
Herling-
-Grudziński
i doświadczenie
łagrowe**

Львів/Lwów-Brzuchowice
7–12 września 2019

SOBOTA | 7 września

Львів/Lwów-Brzuchowice

18.00 | Przyjazd do Brzuchowic i zakwaterowanie

Hotel Dom Pielgrzyma Львів/Lwów-Brzuchowice 79491, ul. Lwowska 62

20.00 | Kolacja

21.00 | Otwarcie XVI Warsztatów Herbertowskich

dr Józef Maria Ruszar Instytut Literatury

21.15 | Wieczór autorski

Wojciech Kudyba *Nazywam się Majdan*



8.00 | Msza święta

9.00 | Śniadanie

Sesja 1

10.00–13.00

Józef Łobodowski – interpretacje

prof. dr hab. Krzysztof Dybciak

Narodowa Rada Rozwoju przy Prezydencie RP Andrzej Dudzie
Miejsce Józefa Łobodowskiego w literaturze polskiej XX wieku

dr hab. prof. UPH Roman Bobryk

Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach

„...niepotrzebna jest poezja katom i zbrodniarzom”. Poeci rosyjscy w wierszach Józefa Łobodowskiego (Józef Łobodowski: *Majakowski, Majakowskiemu, Na śmierć Pasternaka, Anna Achmatowa*)

dr hab. Katarzyna Szewczyk-Haake

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

„Nie pożeraj nas, ojcie Saturnie!”. *Goya* Józefa Łobodowskiego albo *ars male moriendi*

dr hab. prof. UJ Olga Płaszczewska

Uniwersytet Jagielloński

Józef Łobodowski i jego koncepcja przekładu jako gościny „u poetów” (Józef Łobodowski: *U poetów, Żywot człowieka poczciwego*)

Zuzanna Ruszar

Uniwersytet Jagielloński

Epitafium zaprzeczone (Józef Łobodowski, *Na śmierć Gączyńskiego*)

13.30 | Obiad



Sesja 2

15.00–17.00

Dialog kultur Józefa Łobodowskiego

dr hab. Natalia Sowntys

Рівненський державний гуманітарний університет
Państwowy Uniwersytet Humanistyczny w Równem
Dialog języków oraz kultur na przykładzie twórczości Józefa Łobodowskiego

prof. dr hab. Ludmiła Tarnaszyńska

Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України
Instytut Literatury im. T. H. Szewczenki Narodowej Akademii Nauk Ukrainy
Wspólne tematy Iwana Koszeliwca i Józefa Łobodowskiego – od ruchu dysydenckiego do Grupy Nowojorskiej

dr Jan Matkowski

Національний університет «Львівська політехніка»
Narodowy Uniwersytet „Politechnika Lwowska”
Ukraina między Wschodem a Zachodem. Obraz kultury ukraińskiej w publicystyce Józefa Łobodowskiego

dr Wiesław Przybyła

Akademia Humanistyczno-Ekonomiczna w Łodzi
Sprawa ukraińska w twórczości Józefa Łobodowskiego – próba ustaleń syntetyzujących (Józef Łobodowski: *Komysze, W stanic, Droga powrotna*)

mgr Justyna Pyzia

Uniwersytet Jagielloński
Cichy Don, cicha stacja (Michał Szołochow, *Cichy Don*; Józef Łobodowski, *W stanic*)



Sesja 3

17.30–20.00

Dialog kultur Józefa Łobodowskiego – cd.

prof. dr hab. Grzegorz Bąk Trzebunia Niebies

Universidad Complutense de Madrid

Po hiszpańsku o Polsce: *Por nuestra libertad y la vuestra.*

Polonia sigue luchando (Józef Łobodowski, *Za naszą wolność i waszą.*

Polska dalej walczy)

dr Amelia Serraller Calvo

Universidad Complutense de Madrid

Między intertekstualnością a przekładem.

Hiszpańskie echa w gazelach Józefa Łobodowskiego

(Józef Łobodowski, *Gazela andaluzyjska*)

prof. dr Piotr Kilanowski

Universidade Federal do Paraná, Curitiba

Bunt Orfeusza przeciwko piekłu wilczego wieku (Józef Łobodowski,

Pamięci Sulamity)

mgr Dorota Kudyba

Uniwersytet Jagielloński

Projekt etyki empatycznej w prozie Józefa Łobodowskiego i Josepha Conrada

(Józef Łobodowski, utwory prozatorskie; Joseph Conrad, *Amy Foster*)

20.15 | Kolacja

Sesja 4

21.00–21.15

Bernard Nowak

Wydawnictwo TEST, Stowarzyszenie Pisarzy Polskich, oddział Lublin

Ataman Łoboda – z doświadczeń wydawcy i czytelnika (Józef Łobodowski: *Trylogia ukraińska, Tetralogia lubelska*)



8.00 | Śniadanie

Gustaw Herling-Grudziński i literatura łagrowa

Sesja 1

9.00–13.00

dr Swietłana Panicz

Библейско-богословский институт святого апостола Андрея
Instytut Biblijno-Teologiczny im. św. Andrzeja w Moskwie
Narrator jako świadek. Praca pamięci w *Innym świecie* Gustawa Herlinga-Grudzińskiego

dr Anatol Roitman

Новосибирский Государственный Университет
Nowosybirski Uniwersytet Państwowy
Warkam Szałamow i łagrowa poezja

dr Tetiana Mychajłowa

Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України
Instytut Literatury im. T. H. Szewczenki Narodowej Akademii Nauk Ukrainy
„...żałuję, że nie jestem Polakiem” – kwestia tożsamości narodowej w prozie obozowej Wasyla Stusa (Wasył Stus, *Z obozowego zeszytu*)

prof. dr hab. Jewgienij Wasyliw

Рівненський державний гуманітарний університет
Państwowy Uniwersytet Humanistyczny w Równem
Rosyjska i ukraińska literatura łagrowa w recepcji i interpretacji
Igora Kachurowskiego (Igor Kachurowski, *Promieniowanie sylwety*;
Aleksander Sołżenicyn *Archipelag Gułag*; Nadieżda Mandelsztam,
Wspomnienia; Ivan Bagryany, *Sad Hetsymański*)

mgr Ołeksandra Wasyliewa

Рівненський державний гуманітарний університет
Państwowy Uniwersytet Humanistyczny w Równem
Sad Hetsymański Ivana Bagryany'ego jako przykład ukraińskiej prozy łagrowej

mgr Francesca Fratangelo

Uniwersytet Ca' Foscari, Wenecja
O włoskiej literaturze łagrowej (Primo Levi: *Se questo è un uomo*, *La tregua*)

prof. dr Marcelo Paiva de Souza

Universidade Federal do Paraná, Curitiba
Przekład świadectwa. Na marginesie tłumaczeń *Innego świata*

dr hab. prof. UAM Michał Januszkiewicz

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

Gustaw Herling-Grudziński wobec filozofii egzystencji
(Gustaw Herling-Grudziński, opowiadania)

13.30 | Obiad

Sesja 2

15.00–17.30

dr hab. prof. UG Zbigniew Kaźmierczyk

Uniwersytet Gdański

Gnostyckie wątki w *Innym świecie* i wybranych utworach Gustawa Herlinga-Grudzińskiego

dr Aleksandra Dębska-Kossakowska

Uniwersytet Śląski

Doświadczenie łagrowe w tekstach krytycznych Gustawa Herlinga-Grudzińskiego
(Gustaw Herling-Grudziński, *Wojna bez powieści*)

dr hab. Grażyna Maroszczuk

Uniwersytet Śląski

„Ocalić fundament spraw”. Rok Gustawa Herlinga-Grudzińskiego – konteksty, wydarzenia, publikacje (Gustaw Herling-Grudziński: *Inny świat*, *Dziennik*, opowiadania)

dr hab. Radosław Sioma

Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu

Realna święta. *O Błogosławionej, świętej* Gustawa Herlinga-Grudzińskiego

mgr Natalia Blochina

Київський університет ім. Бориса Грінченка

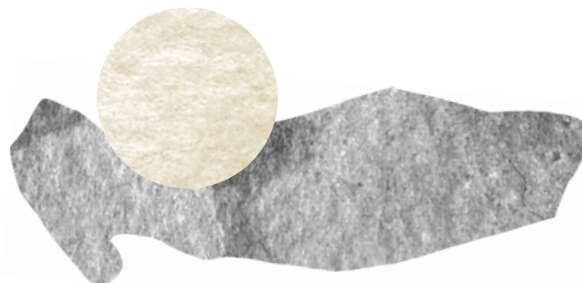
Kijowski Uniwersytet im. Borysa Hrinchenki

Narracja pamięci w powieściach Mychajła Iwasiuka (Mychajło Iwasiuk: *Ptaszek podniebny*, *W królestwie wertuchajiw*)

20.00 | Kolacja

21.15 | Wieczór autorski

Mariusz Wilk Odkrywanie *Innego świata*, Jercewo 1992 rok



8.00 | Śniadanie

Najnowsza literatura polska i ukraińska. Interpretacje oraz problemy badawcze

Sekcja 1

9.00–13.30

dr Ostap Sływyński

Кафедра польської філології Львівського національного університету
ім. І. Франка

Katedra Filologii Polskiej Narodowego Uniwersytetu Lwowskiego im. I. Franki
Trudne karty historii w zwierciadle najnowszej prozy polskiej i ukraińskiej –
symetrie i asymetrie (S. Twardoch, *Morfina*; I. Karpowicz, *Sońka*; I. Ostachowicz,
Noc żywych Żydów; Ł. Orbitowski, *Popiel Armeńczyk*; O. Zabużko, *Muzeum
porzuconych sekretów*; J. Wynnyczuk, *Tango Śmierci*; A. Kokotiuha, *Czerwony*;
T. Malarczuk, *Zapomnienie*)

mgr Ulana Jewczuk

Кафедра польської філології Львівського національного університету
ім. І. Франка

Katedra Filologii Polskiej Narodowego Uniwersytetu Lwowskiego im. I. Franki
Pamięć historyczna mieszkańców pogranicza w powieści Łukasza Saturczaka
Galicyskość

mgr Anna Spiechowicz

Uniwersytet Jagielloński

„I tak brakuje czarnych mi sucharów”. Dramat jednostki w niewoli sowieckiej na
przykładzie twórczości Jacka Kaczmarskiego (Jacek Kaczmarski: *Czarne suchary*,
Przypowieść prawdziwa o szaliku, *Świadkowie*)

prof. dr hab. Wojciech Kudyba

Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie

Obrazy łagrów w poezji Jana Polkowskiego (Jan Polkowski: *Rosja*, *Carskie wrota*,
Europa, *Ty jesteś dom*, *Ty jesteś nikt*)

dr Józef Maria Ruszar

Akademia Ignatianum w Krakowie

Dwa światy Jana Polkowskiego (Jan Polkowski, *Pierro Della Francesca*, *Madonna
brzemienna*)

dr Dorota Siwor

Uniwersytet Jagielloński

„Czasem wydaje mi się, że rozumiem wszystko, czasem, że nic”. Obraz Ukrainy
w polskiej literaturze najnowszej na wybranych przykładach (Ziemowit Szczerek:
Przyjdzie Mordor i nas zje, *Tatuaz z tryzubem*; Andrzej Stasiuk, *Osiołkiem*)

dr Małgorzata Peroń

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

Gesty pożegnania. Motyw rozstania w najnowszej prozie polskiej (Ignacy Karłowicz, *Gesty*; Marcin Wicha, *Rzeczy, których nie wyrzuciłem*; Marek Bieńczyk, *Kontener*)

Sekcja 2

9.00–13.30

dr hab. prof. UMFC Krzysztof Lipka

Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina w Warszawie

„Uparty jak kąkol, leniwy jak łośpuch...” (Maciej Lepianka, *Abel, mój brat*)

dr Karol Hryniewicz

Uniwersytet Warszawski

„...od zdań przejść do słów” – estetyka przestrzeni międzywersowych w poezji Bohdana Zadury

dr Ludmiła Berbeneć

Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України

Instytut Literatury im. T. H. Szewczenki Narodowej Akademii Nauk Ukrainy

Inni ludzie Doroty Masłowskiej jako przykład dalszych eksperymentów z formą

Katarzyna Ciemiera

Uniwersytet Jagielloński

Odkrywając *Kir* Szczepana Kopyta

mgr Paulina Żarnecka

Uniwersytet Jagielloński

Podążając za przedmiotami. Jarosława Iwaszkiewicza biografia intymna (Anna Król, *Rzeczy: Iwaszkiewicz intymnie*)

13.30 | Obiad

Śladami Herberta - Zwiedzanie Lwowa



20.00 | Kolacja

8.00 | Śniadanie

Lwów Herberta – cd.

19.00 | Koncert

**Marta Misztal –
koncert organowy
w Kościele św. Antoniego
we Lwowie**

ul. Łyczakowska 49a



Wincenty z Kielczy (1200–1262)

Gaude Mater Polonia

Marcin Leopolita (1540–1589)

Mihi autem nimis honorati

Mikołaj z Krakowa (ca 1540)

Aleć nade mną Wenus

Tabulatura Jana z Lublina (1548)

*Preambulum in F, in d
Jeszcze marczyńye, Poznanie*

Gdańska Tabulatura Organowa (1591)

Phanhasia primi toni

Piotr Żelechowski (XVII w.)

Fantasia

Warszawska Tabulatura Organowa (XVII w.)

Dulcis memoria et suavis recordatio

Gustaw Roguski (1839-1921)

Preludium a-moll

Michał Kleofas Ogiński (1765–1833)

Polonez – Pożegnanie ojczyzny

Fryderyk Chopin (1810–1849)

Etiuda cis - moll op. 25, num. 7 (transkrypcja Marta Misztal)

Stanisław Moniuszko (1819–1872)

Za umarłych

Barbara Strzelecka (1928–2019)

Preludium XXII, XI

Alina Błońska (*1974)

Avgrund (Otchłań)

Francisco Correa de Arauxo (1584–1643)

Tiento de medio registro de tiple

Joan Cabanilles (1644–1722)

Xàcara

Feliks Nowowiejski (1877–1946)

Fantazja polska

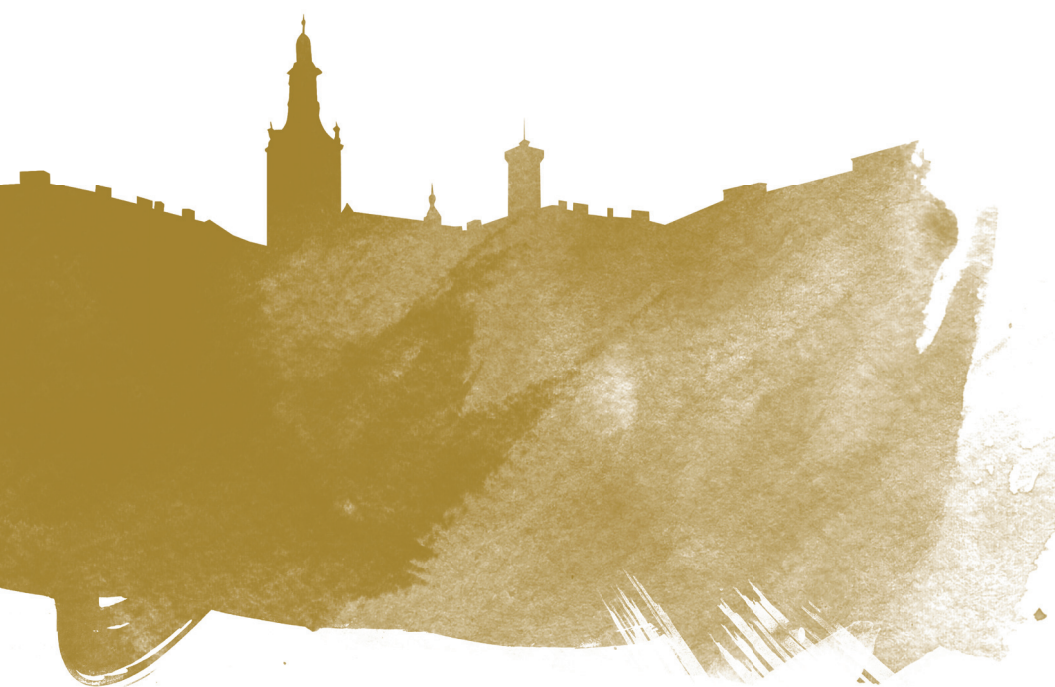
Marta Misztal jest organistką w madryckim kościele San Antonio de los Alemanes, należącym do Bractwa Santa Pontificia y Real Hermandad del Refugio y Piedad de Madrid.



GZWARTEK | 12 września

8.00 | Śniadanie

9.00 | Zakończenie XVI Warsztatów Herbertowskich



Organizator:



Współorganizatorzy:



Центр дослідження проблематики українського шістдесятництва
Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України

Centrum Badań Problematyki Sześćdziesiątництва
Ukraińskiego Instytutu Literatury im. T.H. Szewczenki
Narodowej Akademii Nauk Ukrainy



Akademia Ignatianum w Krakowie



Dom Pielgrzyma im. bł. Jakuba Strzemię
Archidiecezji Lwowskiej Obrzędu Łacińskiego